VOL. 1 PRIMEIRA EDIÇÃO · TODA SEMANA EM PORTUGUÊS OGNI SETTIMANA IL PORTOGHESE DEL BRASILE · SEMANA DE 19 A 25 DE OUTUBRO DE 2026

A Lucerna

SETTIMANALE PORTOGHESE VOL.1 O SEGUNDO TURNO O DEBATE FINAL O ENEM VEM AÍ

TESTI IN PORTOGHESE SPIEGAZIONI IN ITALIANO — L'EDIZIONE PER I LETTORI ITALIANI

DOMINGO É DIA DE DECISÃO!

No domingo, 25 de outubro, o Brasil volta às urnas: é o segundo turno das eleições.

DOMENICA, GIORNO DECISIVO

Ballottaggio presidenziale vedi pagina 6

A NOTÍCIA PRIMA PAGINA

Domingo é dia de decisão: o Brasil volta às urnas

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Acontece tudo no domingo. No dia 25 de outubro, das 8h às 17h (hora de Brasília), os brasileiros voltam às urnas para o segundo turno das eleições. Na disputa pela Presidência, só dois nomes: Lula (PT) e Flávio Bolsonaro (PL). Em seis estados e no Distrito Federal, há também o segundo turno para governador.

Mas atenção: o seu local de votação pode ser novo. O Tribunal Superior Eleitoral (TSE) mudou o endereço de 4.352 seções eleitorais para este segundo turno (a lista por estado está na página 2). A regra é simples: confira o seu local no aplicativo e-Título antes de sair de casa.

A semana eleitoral tem um grande ritual de TV: na sexta-feira, 23 de outubro, a TV Globo transmite o último debate entre os candidatos, depois do Jornal Nacional, com mediação de César Tralli. Os dois candidatos foram convidados. Na mesma sexta-feira, termina a propaganda eleitoral gratuita.

E o Brasil fora das urnas? Na terça-feira, o Vasco perdeu por 3 a 1 para o Boca Juniors e saiu da Copa Sul-Americana (página 4). Os jovens contam os dias para o Enem, em novembro (página 5). E a guitarra volta a crescer nas buscas (página 3).

Esta é a primeira edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Bem-vindos!

Nota — segundo turno = il ballottaggio · seção eleitoral = il seggio elettorale · conferir = controllare, verificare.

A SEMANA EM NÚMEROS CIFRE

4.352 — as seções eleitorais que mudaram de endereço (i seggi elettorali che hanno cambiato indirizzo)

499.248 — o total de seções eleitorais do país (il totale dei seggi elettorali del paese)

8h–17h — o horário da votação de domingo (l'orario del voto di domenica, ora di Brasília)

AGORA VOCÊ TOCCA A TE

A2 1. Domingo é o ___ turno das eleições.

A2 2. No domingo, os brasileiros voltam às ___.

A2 3. O TSE mudou o endereço de ___ seções eleitorais.

A2 4. Confira o seu local de votação no aplicativo ___.

A2 5. Na sexta-feira, a TV Globo transmite o último ___ entre os candidatos.

B1 6. Muitas seções eleitorais ___ (mudar) de endereço para o segundo turno.

AS BUSCAS DA ELEIÇÃO

Le ricerche del Brasile as buscas no Google

1. eleições +900%
2. que horas começa a votação? +550%
3. multa eleitoral +350%
4. seção eleitoral +350%
5. presidente +250%

Dados do Google, em torno do 1º turno: interesse de busca — não é voto.

Dati Google: non è un voto.

NESTA EDIÇÃO SOMMARIO

Pág. 2 Como votar, passo a passo — A2
Pág. 3 A volta da guitarra — A2→B1
Pág. 4 O futebol da semana — B1
Pág. 5 Fazenda, Enem e futuro — B1
Pág. 6 O segundo turno explicado — B2
Pág. 7 Frases da semana — A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas — todos

A PALAVRA DA SEMANA

« seção eleitoral »
o lugar exato do seu voto — a escola, a sala, a urna.

« Il seggio elettorale »: il luogo esatto del tuo voto.



A urna eletrônica brasileira: é nela que o eleitor digita o número do candidato e confirma o voto. No domingo, o país inteiro vota das 8h às 17h, hora de Brasília. (Página 2)

Foto: Tribunal Superior Eleitoral (TSE) — domínio público

A SEMANA NA TV

Sexta-feira à noite, o país para diante da TV: é o último debate presidencial, na Globo, depois do Jornal Nacional.

Na quinta-feira, outro programa famoso decide um nome: a enquete de A Fazenda 18. Duas votações na mesma semana — uma decide o presidente, a outra decide quem continua no jogo. (Páginas 5 e 6)

EM POUCAS PALAVRAS IN BREVE

O VOTO
Domingo, das 8h às 17h: confira sua seção no e-Título antes de sair. (Página 2)

O DEBATE
Sexta-feira, 23, na TV Globo, depois do Jornal Nacional. (Página 6)

O ENEM
Falta pouco: as provas são nos dias 8 e 15 de novembro. (Página 5)

QUIZ RELÂMPAGO QUIZ LAMPO

Leggi la prima pagina e scegli la risposta giusta Risposte a pagina 8

A2 7. O segundo turno é... A. na sexta-feira, 23 · B. no domingo, 25 · C. no dia 8 de novembro

A2 8. A votação de domingo vai... A. das 8h às 17h · B. das 9h às 18h · C. o dia inteiro

A2 9. Quantas seções eleitorais mudaram de endereço? A. 982 · B. 2.239 · C. 4.352

A2 10. O último debate presidencial é... A. no domingo · B. na sexta-feira · C. na terça-feira

Como votar no domingo: o passo a passo tranquilo

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Votar no Brasil é obrigatório para quem tem entre 18 e 70 anos – e é simples, quando você sabe o caminho. Este é o passo a passo do domingo.

Primeiro: confira o seu local de votação. Abra o aplicativo e-Título e veja a sua zona e a sua seção eleitoral. Lembre-se: 4.352 seções mudaram de endereço para o segundo turno. A seção da primeira rodada pode não ser a mesma de agora.

Segundo: prepare o documento. Leve um documento oficial com foto – ou o próprio e-Título, que já mostra a sua foto. Terceiro: chegue no horário. As urnas abrem às 8h e fecham às 17h, no horário de Brasília. No Acre, por causa do fuso, a votação é das 6h às 15h no relógio local.

Na seção, você apresenta o documento, digita o número do candidato na urna eletrônica e confirma. É rápido: a fila anda e o voto é secreto. Quem não pode votar no domingo precisa justificar a ausência – sem justificativa, há uma multa eleitoral.

Um detalhe que confunde muita gente: o Brasil não tem horário de verão. Ele acabou em 2019 e não volta neste ano: no domingo, ninguém muda o relógio. (Na Europa, o relógio muda no mesmo fim de semana – aqui, não.)

E SE EU NÃO VOTAR?

Se você não votar e não justificar, paga a multa eleitoral e fica com uma pendência no título de eleitor. A palavra «multa eleitoral» foi uma das buscas que mais cresceram no Google antes do primeiro turno: +350%. Melhor conferir tudo antes: local, documento e horário.

PARA NÃO ERRAR DA RICORDARE

«Confira a seção, leve o documento, chegue no horário.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a urna.

Nota — o título de eleitor = il titolo elettorale • a zona eleitoral = la circoscrizione • justificar = giustificare l'assenza • a multa = la multa • obrigatório = obbligatorio.

VOCÊ SABIA?

A votação é das 8h às 17h, hora de Brasília; no Acre, das 6h às 15h no relógio local.

4.352 seções mudaram de endereço: São Paulo (982), Minas Gerais (514), Rio de Janeiro (431) e Bahia (312).

Quem tem entre 18 e 70 anos vota por obrigação; o documento precisa ter foto.

E VOCÊ? E TU?

E você? No seu país, votar é obrigatório ou é uma escolha? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem no VOL.2 (página 7, «Cartas dos leitores»).

Nel tuo paese votare è obbligatorio o è una scelta? Scrivi due frasi in portoghese e mandale alla redazione.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO GLI ORARI

Um país, vários relógios Un paese, diversi fusi orari

6h	no Acre, as urnas abrem	ad Acre si apre (ora locale)
8h	em Brasília, as urnas abrem	a Brasília si apre
15h	no Acre, as urnas fecham	ad Acre si chiude (ora locale)
17h	em Brasília, as urnas fecham	a Brasília si chiude

Atenção aos fusos: o Brasil tem vários relógios, mas a regra do TSE é uma só – abrir e fechar no mesmo instante, às 8h e às 17h de Brasília.

EXERCÍCIOS ESERCIZI

Risposte a pagina 8 Esercizi mescolati per livello: cerca il numero

A OS PASSOS DO VOTO

Leggi l'articolo di pagina 2 e scegli la risposta giusta.

A2 11. O primeiro passo do eleitor é... A. pagar a multa · B. conferir o local de votação · C. assistir ao debate

A2 12. Na seção, o eleitor apresenta... A. um documento com foto · B. um comprovante de endereço · C. o celular de um amigo

A2 13. As urnas fecham às... A. 15h em todo o país · B. 18h em Brasília · C. 17h, hora de Brasília

A2 14. Quem não vota e não justifica... A. vota duas vezes no ano seguinte · B. paga uma multa · C. perde o título para sempre

A2 15. No domingo, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B O PRESENTE

Completa i verbi al presente.

A2 16. Completa
O eleitor ___ (conferir) o local no aplicativo.

A2 17. Completa
A seção ___ (abrir) às oito da manhã.

A2 18. Completa
Nós ___ (levar) um documento com foto.

B1 19. Completa
Na urna, o eleitor ___ (digitar) o número do candidato.

A2 20. Completa
A votação ___ (fechar) às cinco da tarde.

C COMPLETE COM OS NÚMEROS

Completa con i numeri delle pagine 1 e 2.

A2 21. Completa
___ seções eleitorais mudaram de endereço.

A2 22. Completa
Em São Paulo, são ___ seções com endereço novo.

B1 23. Completa
SP + MG + RJ + BA somam ___ seções novas.

A2 24. Completa
A votação termina às ___h, no horário de Brasília.

D AS PALAVRAS

A2 25–28. Abbina

25. a seção eleitoral
26. a zona eleitoral
27. justificar
28. a multa

a. o dinheiro que você paga por uma falta
b. explicar por que você não votou
c. a área da cidade onde você vota
d. o lugar exato da sua urna

A guitarra voltou: o som que o Brasil procura

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2 → B1

Durante muitos anos, a guitarra perdeu espaço no Brasil. Um estudo publicado nesta semana, com 22 anos de dados do Google, conta a história inteira: as buscas por «guitarra» caíram 74% entre 2004 e 2021. Ano após ano, o instrumento elétrico ficava mais silencioso.

Mas a história mudou. Desde 2021, as buscas por guitarra crescem todos os anos: no total, já subiram 53%. Em 2026, a guitarra chegou a 75% do volume de buscas do violão – o instrumento mais brasileiro de todos. A guitarra elétrica e o violão acústico, outra vez lado a lado.

Por quê? Os jovens descobrem bandas antigas nos vídeos curtos, compram a primeira guitarra e aprendem com aulas na internet. E há o ritual da semana: na sexta-feira, o país inteiro assiste ao debate na TV. No Brasil, a música e a televisão moram na mesma casa: a família se reúne, comenta, canta junto.

Nota — a busca = la ricerca • cair = scendere • crescer = crescere • o volume = il volume • lado a lado = fianco a fianco.

DOIS INSTRUMENTOS, UM PAÍS

O violão é o instrumento da roda de amigos, da praia e do samba. A guitarra é o som do rock e dos grandes shows. Nesta semana, os dois dividem a mesma notícia: o Brasil voltou a procurar música – e a procurar com as mãos.

Na página 5, outra votação famosa da semana: a enquete de A Fazenda. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: qual é o instrumento da sua vida?



Um músico toca violão na Praça do Marco Zero, no Recife: o violão é o instrumento mais brasileiro – e, em 2026, a guitarra chegou a 75% das suas buscas.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

A GUITARRA EM NÚMEROS

–74%: a queda das buscas por «guitarra» entre 2004 e 2021.

+53%: o crescimento acumulado das buscas desde 2021.

75%: o volume da guitarra comparado ao do violão em 2026.

E VOCÊ? E TU?

E você? Você toca algum instrumento – ou quer aprender? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Suoni uno strumento — o vuoi imparare? Scrivi due frasi e mandale.



Django Reinhardt (1910–1953), um dos maiores guitarristas da história, em foto de William P. Gottlieb: a guitarra que o mundo procura outra vez.

Foto: William P. Gottlieb / Wikimedia Commons — domínio público

EXERCÍCIOS ESERCIZI

Risposte a pagina 8 Esercizi mescolati per livello: cerca il numero

A COMPREENSÃO

Leggi l'articolo di pagina 3 e scegli la risposta giusta.

A2 29. Entre 2004 e 2021, as buscas por «guitarra»... A. cresceram 53% · B. caíram 74% · C. ficaram iguais

A2 30. Desde 2021, as buscas por guitarra... A. crescem todos os anos · B. caem todos os anos · C. pararam

B1 31. Em 2026, a guitarra chegou a... A. 53% do violão · B. 100% do violão · C. 75% do volume do violão

B1 32. Os jovens descobrem bandas antigas... A. no rádio do carro · B. nos vídeos curtos · C. nos jornais de papel

B1 33. O instrumento «mais brasileiro de todos» é... A. o violão · B. a guitarra · C. o piano

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Completa con le parole del riquadro.

guitarra • violão • busca • volume • banda • instrumento

A2 34. Completa
A __ elétrica é o som do rock.

A2 35. Completa
O __ acústico é o instrumento da roda de amigos.

B1 36. Completa
Uma __ no Google mostra o que o país quer saber.

B1 37. Completa
O __ de buscas da guitarra cresce desde 2021.

A2 38. Completa
Os jovens descobrem uma __ antiga nos vídeos.

B1 39. Completa
O piano também é um __ musical.

C O PRETÉRITO PERFEITO

Completa al pretérito perfeito (passato remoto).

B1 40. Completa
As buscas __ (cair) 74% entre 2004 e 2021.

B1 41. Completa
Depois de 2021, as buscas __ (crescer) todos os anos.

B1 42. Completa
Em 2026, a guitarra __ (chegar) a 75% do violão.

B1 43. Completa
A história __ (mudar) depois de 2021.

D CONSTRUA AS FRASES

Forma frasi corrette con le parole date.

B1 44. Forma la frase
a guitarra / voltou / a crescer→ __

A2 45. Forma la frase
o violão / é / o instrumento mais brasileiro→ __

B1 46. Forma la frase
o Brasil / voltou / a procurar música→ __

Semana de decisão: adeus à Sul-Americana, vem aí a Copa do Brasil

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A terça-feira foi de festa e de lágrimas no Maracanã. O Vasco jogou a volta da semifinal da Copa Sul-Americana contra o Boca Juniors. Na ida, em Buenos Aires, o Vasco tinha vencido por 1 a 0. Mas na volta, o Boca fez 3 a 1 – e o Vasco está fora da competição.

Os gols contam a noite: Di Lollo abriu o placar e Merentiel ampliou ainda no primeiro tempo. Puma Rodríguez diminuiu para o Vasco no segundo tempo, mas Paredes, no fim, fechou o 3 a 1. No total dos dois jogos: 3 a 2 para o Boca. Mais de 66 mil torcedores estavam no estádio.

Agora, o Vasco pensa na Copa do Brasil. Na terça-feira, a CBF confirmou a arbitragem das semifinais: Anderson Daronco apita Palmeiras × Vasco, e Davi Lacerda comanda Grêmio × Atlético-MG. Os jogos de ida são no domingo, 1º de novembro: o futebol brasileiro não para – nem na semana da eleição.

Nota — a ida = l'andata • a volta = il ritorno • o placar = il risultato • ampliar = allargare il vantaggio • a arbitragem = gli arbitri.

O JOGO EM NÚMEROS

Vasco 1 × 3 Boca Juniors · Maracanã · terça-feira, 20 de outubro. Ida: Boca 0 × 1 Vasco. Total (agregado): 3 × 2 para o Boca. Público: 66.026 torcedores. O Boca está na final da Sul-Americana.

E VOCÊ? E TU?

E você? Para quem você torce? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Per quale squadra fai il tifo? Scrivi due frasi e mandale.

A SEMANA DO FUTEBOL LA SETTIMANA DEL CALCIO

Ter 20.10	Sul-Americana	Vasco 1 × 3 Boca Juniors – o Vasco está eliminado
Sáb 24.10	Brasileirão	Vasco × Corinthians, em São Januário, às 18h30
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h – ida da semifinal
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 – ida da semifinal
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h – jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h – jogo de volta

Atenção: as semifinais da Copa do Brasil são em novembro. Nesta semana, a CBF confirmou só a arbitragem – os jogos ainda não começaram.

EXERCÍCIOS ESERCIZI

Risposte a pagina 8 Esercizi mescolati per livello: cerca il numero

A COMPREENSÃO

Leggi l'articolo di pagina 4 e scegli la risposta giusta.

B1 47.
O jogo de volta, no Maracanã, terminou... A. Vasco 1 × 3 Boca · B. Vasco 3 × 1 Boca · C. 1 × 1

B1 48.
No jogo de ida, em Buenos Aires... A. o Boca venceu por 1 a 0 · B. o Vasco venceu por 1 a 0 · C. foi 0 a 0

B1 49.
No total dos dois jogos (agregado), o placar foi... A. 2 × 2 · B. 4 × 1 para o Vasco · C. 3 × 2 para o Boca

B1 50.
Os jogos de ida da Copa do Brasil são... A. nesta semana · B. no dia 1º de novembro · C. em dezembro

B1 51.
Quem apita Palmeiras × Vasco? A. Anderson Daronco · B. Davi Lacerda · C. César Tralli

B AS PALAVRAS

B1 52–55. Abbina

52. o placar
53. a ida
54. a volta
55. o agregado

a. a soma dos resultados dos dois jogos
b. o primeiro jogo de um confronto
c. o resultado de um jogo, com os gols
d. o segundo jogo de um confronto

C COMPARATIVOS

Completa con la forma comparativa corretta tra parentesi.

B1 56. Completa
A volta foi ___ emocionante do que a ida: quatro gols contra um. (mais / menos)

B1 57. Completa
O público foi ___ do que 66 mil torcedores: eram 66.026. (maior / menor)

B1 58. Completa
O Boca jogou ___ na volta do que na ida. (melhor / pior)

B1 59. Completa
O Vasco marcou ___ gols na volta (1) do que o Boca (3). (mais / menos)

D O PRETÉRITO PERFEITO

Completa le frasi al pretérito perfeito (passato remoto).

B1 60. Completa
Na ida, o Vasco ___ (vencer) por 1 a 0.

B1 61. Completa
Na volta, o Vasco ___ (perder) por 3 a 1.

B1 62. Completa
O Boca ___ (fazer) três gols no Maracanã.

B1 63. Completa
Puma Rodríguez ___ (diminuir) para o Vasco no segundo tempo.

B1 64. Completa
Na terça-feira, a CBF ___ (confirmar) a arbitragem das semifinais.

Duas votações e uma prova: a semana dos jovens

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem três datas. A primeira é da televisão: em A Fazenda 18, o reality da Record, Catherine Bascoy, Gabriel Torres e Thaíde disputam a Prova do Fazendeiro nesta quarta-feira, 21 de outubro. Na internet, a enquete já corre: quem fica e quem sai do jogo?

A segunda data é do estudo. Faltam menos de três semanas para o Enem 2026: as provas são nos domingos 8 e 15 de novembro, e mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. Neste mês, o Inep libera o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova de cada aluno. É a reta final: revisar, descansar e conferir o endereço — como na eleição, quem confere antes não se perde no dia.

A terceira data é um termômetro. Depois do primeiro turno, as buscas por «como morar fora do Brasil» cresceram 40%, segundo um levantamento com dados do Google. É um comportamento de busca, não um dado de emigração: mostra uma pergunta que muitos jovens fazem nesta semana — ficar ou partir?

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem (controlla la scheda di conferma dell'Enem)

2. Revise um pouco por dia, sem maratona (ripassa un po' ogni giorno, senza maratone dell'ultimo minuto)

3. Durma bem na véspera da prova (dormi bene la vigilia della prova)

4. Separe documento e caneta no dia anterior (prepara documento e penna dal giorno prima)

5. Domingo 25: vote (se você vota) e descanse (domenica 25: vota, poi riposa)

Nota — a enquete = il voto dei telespettatori, il sondaggio • a reta final = il rettilineo finale • o levantamento = l'indagine, la rilevazione • a véspera = la vigilia.



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final — provas nos dias 8 e 15 de novembro.
Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Provas do Enem: domingos 8 e 15 de novembro.

+40%: as buscas por «como morar fora do Brasil» depois do 1º turno.

E VOCÊ? E TU?

E você? Qual é o seu plano para o ano que vem: estudar, trabalhar, viajar? Escreva duas frases em português.

Qual è il tuo piano per l'anno prossimo: studiare, lavorare, viaggiare? Scrivi due frasi e mandale.

E A MEGA-SENA?

Num agregador de tendências, na terça-feira, 20 de outubro, «mega-sena» aparecia como a busca número um do Brasil. É um dado de agregador, não do feed oficial do Google — mas a lição fica: em semana de eleição, o brasileiro também sonha com a loteria.

EXERCÍCIOS ESERCIZI

Risposte a pagina 8 Esercizi mescolati per livello: cerca il numero

A COMPREENSÃO

Leggi l'articolo di pagina 5 e scegli la risposta giusta.

B1 65.
A Prova do Fazendeiro de A Fazenda 18 é... A. na sexta-feira · B. na quarta-feira, 21 · C. no domingo, 25

B1 66.
As provas do Enem 2026 são nos dias... A. 25 de outubro e 1º de novembro · B. 1º e 8 de novembro · C. 8 e 15 de novembro

B1 67.
O Enem 2026 tem... A. mais de 5 milhões de inscritos · B. 500 mil inscritos · C. 5 milhões de seções

B1 68.
O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

B1 69.
Depois do primeiro turno, cresceram 40% as buscas por... A. «guitarra» · B. «mega-sena» · C. «como morar fora do Brasil»

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Completa con le parole del riquadro. Attenzione: alcune parole vanno al plurale.

enquete • reta final • inscrito • véspera • levantamento • local

B1 70. Completa
Na internet, a ___ pergunta quem fica no jogo.

B1 71. Completa
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1 72. Completa
Outubro é a ___ dos estudos: falta pouco para a prova.

B1 73. Completa
Na ___ da prova, o melhor é dormir cedo.

B1 74. Completa
Um ___ com dados do Google mediu as buscas.

B1 75. Completa
Confira o ___ da sua prova no cartão.

C O FUTURO DO PRESENTE

Completa al futuro semplice (futuro do presente).

B1 76. Completa
Os estudantes ___ (fazer) a prova em novembro.

B1 77. Completa
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2 78. Completa
Três participantes ___ (disputar) a prova na quarta-feira.

B2 79. Completa
«Quem ___ (ficar) no jogo?» pergunta a enquete.

D VERDADEIRO OU FALSO?

B1 80. Vero o falso
O Cartão de Confirmação sai neste mês de outubro. Verdadeiro ou falso?

B1 81. Vero o falso
As buscas por «morar fora» são um dado oficial de emigração. Verdadeiro ou falso?

B2 82. Vero o falso
Na mesma semana, o Brasil vota no presidente e na enquete de um reality. Verdadeiro ou falso?

O segundo turno: como o Brasil escolhe o presidente

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B2 A política nacional brasileira

No primeiro turno, no dia 4 de outubro, nenhum candidato à Presidência conseguiu mais da metade dos votos válidos. Por isso a Constituição manda repetir a disputa: é o segundo turno, neste domingo, 25 de outubro, só com os dois candidatos mais votados — Lula (PT) e Flávio Bolsonaro (PL).

A regra é a maioria absoluta: vence quem tiver mais votos válidos no domingo. O mesmo acontece com os governadores em seis estados e no Distrito Federal, onde também ninguém venceu na primeira rodada.

A campanha da última semana tem um centro: o debate. O calendário dos debates mostra o desenho da reta final — a Band fez o seu no domingo, 18 de outubro, às 20h; os debates da Record (11 de outubro) e do pool do SBT (15 de outubro) foram cancelados; e o último encontro é o da TV Globo, na sexta-feira, 23, depois do Jornal Nacional, com mediação de César Tralli e os dois candidatos convidados. Na mesma sexta-feira, termina a propaganda eleitoral gratuita.

E os números? Cuidado com a confusão da semana: as porcentagens que circulam — eleições +900%, presidente +250%, multa eleitoral +350% — são dados de busca do Google, publicados antes e depois do primeiro turno. Interesse de busca não é intenção de voto: medir cliques não é medir urnas. Nesta edição, a A Lucerna não publica nenhuma porcentagem como se fosse pesquisa eleitoral.

Nota — os votos válidos = i voti validi • a maioria absoluta = la maggioranza assoluta • vencer = vincere • a campanha = la campagna • a intenção de voto = l'intenzione di voto.

O CAMINHO ATÉ A URNA

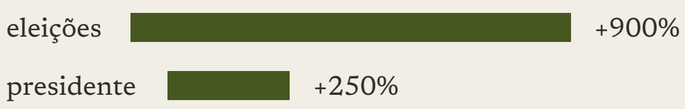
4 OUT.	Primeiro turno: nenhum candidato passa da metade dos votos válidos.
18 OUT.	Debate da Band, às 20h, no primeiro domingo da reta final.
23 OUT.	Último debate, na TV Globo, depois do Jornal Nacional; fim da propaganda gratuita.
25 OUT.	Segundo turno: votação das 8h às 17h, hora de Brasília.

LER OS NÚMEROS

Diante de uma porcentagem, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, voto ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

AS BUSCAS DO 1º TURNO LE RICERCHE DEL 1º TURNO (dados do Google)

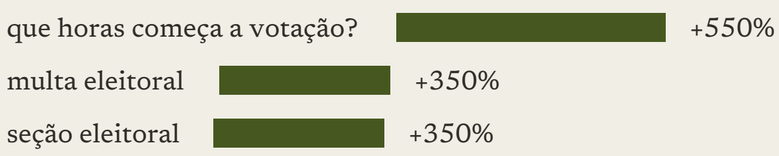
O PAINEL DO GOOGLE painel de 7 de outubro



Crescimento do interesse de busca contra a semana anterior ao primeiro turno. É comportamento de busca — não é intenção de voto.

Fonte: Google, dados publicados depois do 1º turno.

AS PERGUNTAS DO ELEITOR mais buscas



As perguntas práticas do eleitor também explodiram nas buscas: horário, multa e o lugar de votar.

Fonte: dados do Google publicados pela imprensa (UOL).

EXERCÍCIOS ESERCIZI

Risposte a pagina 8 Esercizi mescolati per livello: cerca il numero

A LER OS GRÁFICOS

Scegli guardando i due grafici qui sopra.

B2 83.
No painel do Google, a busca que mais cresceu foi... A. presidente, +250% · B. eleições, +900% · C. multa eleitoral, +350%

B2 84.
A busca «presidente» cresceu... A. +250% · B. +900% · C. +350%

B2 85.
A pergunta «que horas começa a votação?» cresceu... A. +300% · B. +350% · C. +550%

B2 86.
«Multa eleitoral» (+350%) e «seção eleitoral» (+350%), juntas, somam... A. 700 pontos · B. 350 pontos · C. 900 pontos

B2 87.
A diferença entre «eleições» (+900%) e «presidente» (+250%) é de... A. 1.150 · B. 650 · C. 450

B COMPREENSÃO

B2 88.
Os dados do painel são... A. uma pesquisa eleitoral oficial · B. interesse de busca, não intenção de voto · C. o resultado da eleição

B2 89.
O segundo turno existe porque... A. o 1º turno foi cancelado · B. nenhum candidato passou da metade dos votos válidos · C. os debates acabaram

B2 90.
No segundo turno, vence... A. quem tiver mais votos válidos · B. quem vencer o debate · C. quem tiver mais buscas no Google

B2 91.
Além da Presidência, há segundo turno para governador em... A. todos os estados · B. seis estados e no DF · C. dois estados

B2 92.
Na reta final, os debates cancelados foram... A. o da Globo e o da Band · B. só o da Band · C. o da Record e o do pool do SBT

C OS TEMPOS DO TEXTO

Completa con la forma verbale corretta.

B2 93. Completa
No domingo, ___ (vencer) o candidato com mais votos válidos.

B2 94. Completa
Vence quem ___ (ter) mais votos válidos.

B2 95. Completa
Os debates da Record e do SBT ___ (ser) cancelados.

B2 96. Completa
Na sexta-feira, ___ (terminar) a propaganda eleitoral gratuita.

D AS PALAVRAS DO DEBATE

Completa con le parole del riquadro: segundo turno • maioria absoluta • votos válidos • intenção de voto

B2 97. Completa
A disputa final entre os dois mais votados é o ___.

B2 98. Completa
Só contam os ___: brancos e nulos ficam fora.

B2 99. Completa
Vencer com mais da metade é vencer por ___.

B2 100. Completa
Busca no Google não mede ___.

A2 PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a votação?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica a minha seção?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

Per fare domande: que horas (a che ora) + verbo; onde fica chiede il luogo; conferir è irregolare alla prima persona: confiro.

A2 101. Completa
Eu ___ (conferir) a minha seção no aplicativo.

A2 102. Completa
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2 103. Completa
Que horas ___ (começar) a votação?

A2 104.
«___ fica a minha seção?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1 O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: o Vasco venceu, o Boca fez, a CBF confirmou. Fazer é irregular: eu fiz, ele fez.

E os verbos em -ir têm o modelo de diminuir: ele diminuiu, eles diminuíram. Atenção ao acento: caíram, saíram.

Per raccontare la settimana, il pretérito perfeito (passato remoto); fazer è irregolare (fez); i verbi in -ir seguono diminuiu — attenzione all'accento: caíram.

B1 105. Completa
O Vasco ___ (vencer) o jogo de ida.

B1 106. Completa
O Boca ___ (fazer) três gols na volta.

B1 107. Completa
A CBF ___ (confirmar) a arbitragem na terça.

B1 108.
As buscas por guitarra ___ entre 2004 e 2021. A. cai · B. caíram · C. caímos

B2 O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, confira a seção.» «Quem tiver mais votos, vence.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

Dopo quando, se e quem, il futuro del congiuntivo: tiver, for, chegar (le ipotesi della domenica).

B2 109. Completa
Vence quem ___ (ter) mais votos válidos.

B2 110. Completa
Quando você ___ (chegar) à seção, apresente o documento.

B2 111. Completa
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2 112.
«Quando ___ domingo, o país vota.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS ERRORI

«Vou assistir o debate.»

→ «Vou assistir ao debate.» Assistir (ver) pede a: ao jogo, ao debate.

assistir (guardare) chiede a: ao debate.

«Vou votar en la urna.»

→ «Vou votar na urna.» En e la são espanhol; em português, em + a = na.

en e la sono spagnolo; em + a = na.

«O debate foi esquisito!»

→ Cuidado: esquisito é estranho, raro – não é «delicioso» como em espanhol.

esquisito in portoghese significa «strano», non «delizioso» come in spagnolo.

«Eu voto, mais meu irmão não.»

→ «Eu voto, mas meu irmão não.» Mas = porém; mais = quantidade.

mas = ma, però; mais = più.

A PALAVRA LA PAROLA

« urna » é a máquina onde o eleitor digita o número e confirma o voto – e todo o processo de votar: «voltar às urnas», «as urnas abrem às 8h».

urna = l'urna elettronica, e tutto il voto: voltar às urnas (tornare a votare), as urnas abrem (i seggi aprono).

CARTAS DOS LEITORES

«Olá! Sou Mei e estudo português em Xangai. Domingo acordo cedo para ver o resultado. Obrigado pelo jornal!» – Mei (carta de exemplo, escrita pela redação)

Lettera di esempio della redazione, non vera. Nel VOL.2 le vostre lettere vere e il miglior testo di pagina 8!

FRASES DA SEMANA FRASI DELLA SETTIMANA (tratte parola per parola da questo numero)

«Domingo é dia de decisão: o Brasil volta às urnas»

Domenica, giorno della decisione: il Brasile torna alle urne. (Página 1)

«confira o seu local no aplicativo e-Título antes de sair de casa»

Prima di uscire di casa, controlla il tuo seggio nell'app e-Título. (Página 1)

«o Brasil não tem horário de verão»

Il Brasile non ha l'ora legale. (Página 2)

«a guitarra chegou a 75% do volume de buscas do violão»

La chitarra è arrivata al 75% del volume di ricerche del violão. (Página 3)

«No total dos dois jogos: 3 a 2 para o Boca»

Totale delle due partite: 3 a 2 per il Boca. (Página 4)

«quem confere antes não se perde no dia»

Chi controlla prima non si perde il giorno stesso. (Página 5)

«Interesse de busca não é intenção de voto»

L'interesse di ricerca non è intenzione di voto. (Página 6)

«Confira a seção, leve o documento, chegue no horário.»

Controlla il seggio, porta il documento, arriva in orario. (Página 2)

A PRÓXIMA SEMANA IL PROSSIMO NUMERO (VOL.2)

Sábado 31 de outubro: Halloween. Domingo 1º de novembro: as semifinais da Copa do Brasil. Segunda-feira, 2 de novembro: Finados, feriado nacional – um feriadão de três dias. E nos domingos 8 e 15: o Enem. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

AVALIAÇÃO E RESPOSTAS ESERCIZI E RISPOSTE

A COMPLETE A CRÔNICA

B1 113.
No domingo, o Brasil volta ___ para o segundo turno. (A. às escolas · B. às urnas)

B1 114.
O TSE mudou o endereço de ___ seções. (A. 4.352 · B. 982)

B1 115.
O último debate é na ___, 23 de outubro. (A. sexta-feira · B. terça-feira)

B1 116.
Na Sul-Americana, o Vasco está ___. (A. na final · B. eliminado)

B1 117.
Desde 2021, as buscas por guitarra já subiram ___. (A. 53% · B. 74%)

B1 118.
As provas do Enem são em ___. (A. outubro · B. novembro)

B1 119.
No segundo turno, vence quem tiver mais ___ válidos. (A. votos · B. debates)

B1 120.
No Brasil, o relógio de domingo ___. (A. volta uma hora · B. não muda)

B PERGUNTAS GERAIS

A2 121.
A votação de domingo é... A. das 6h às 15h · B. das 8h às 17h, hora de Brasília · C. das 8h às 20h

A2 122.
As 982 seções com endereço novo ficam em... A. Minas Gerais · B. São Paulo · C. Bahia

A2 123.
O mediador do debate da Globo é... A. César Tralli · B. Anderson Daronco · C. Davi Lacerda

B1 124.
Davi Lacerda apita... A. Palmeiras × Vasco · B. Vasco × Boca · C. Grêmio × Atlético-MG

B1 125.
A Prova do Fazendeiro é na... A. sexta-feira · B. quarta-feira · C. segunda-feira

B1 126.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. do Enem · B. da eleição · C. da Copa do Brasil

B2 127.
O número +900% mede... A. intenção de voto · B. interesse de busca · C. votos válidos

B1 128.
Finados, feriado nacional, é no dia... A. 31 de outubro · B. 2 de novembro · C. 15 de novembro

C LEIA E RESPONDA

Marina mora em São Paulo. No primeiro turno, ela votou numa escola perto de casa. Nesta semana, abriu o e-Título e viu uma surpresa: a seção dela é uma das 982 que mudaram de endereço em São Paulo. Domingo, ela acorda cedo, leva o documento com foto e vota na escola nova.

A2 129.
Onde mora Marina? A. no Rio de Janeiro · B. em São Paulo · C. na Bahia

A2 130.
O que mudou para Marina? A. o endereço da seção dela · B. o horário da votação · C. o nome da escola

A2 131.
Marina viu a mudança... A. na televisão · B. no aplicativo e-Título · C. no jornal de papel

A2 132.
O melhor título é... A. «A seção nova de Marina» · B. «O debate final» · C. «A volta da guitarra»

D CONSTRUA AS FRASES

A2 133. Forma la frase
domingo / é / dia de decisão → ___

B1 134. Forma la frase
o eleitor / confere / o local / no aplicativo → ___

B1 135. Forma la frase
que horas / começa / a votação / ? → ___

B1 136. Forma la frase
o Vasco / perdeu / por 3 a 1 → ___

E TRADUZA

A2 137. Traduci
Domingo, o Brasil volta às urnas. → ___

B1 138. Traduci
Confira o seu local antes de sair de casa. → ___

B1 139. Traduci
Le ricerche di «guitarra» sono aumentate del 53%. → ___

B2 140. Traduci
Quando arriverai, controlla il tuo seggio. → ___

F AS PALAVRAS DA ELEIÇÃO

B2 141–144. Abbina

141. o segundo turno
142. a seção eleitoral
143. justificar
144. a maioria absoluta

a. explicar por que você não votou
b. a disputa final entre os dois mais votados
c. mais da metade dos votos válidos
d. o lugar exato onde você vota

G DIÁLOGO NO DIA DA VOTAÇÃO

B1 145.
– Bom dia! O seu ___ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1 146.
– A sua ___ é a 042, na sala 3. (A. seção · B. zona)

B1 147.
– Agora você ___ o número do candidato. (A. escreve · B. digita)

B1 148.
– Para terminar, você ___ o voto na tecla verde. (A. confirma · B. apaga)

B1 149.
– Pronto, você já votou. – Muito ___! (A. tarde · B. obrigado)

H ESCREVA VOCÊ

Esercizio di scrittura (senza risposta unica); il testo modello (92 parole) è qui sotto.

B1 150. Scrivi
«O seu domingo 25 de outubro» Escreva 80–100 palavras: onde você vota, o que confere antes de sair, e o seu domingo de decisão.

Texto modelo: Domingo, 25 de outubro, acordo cedo e abro o aplicativo e-Título no celular. Confiro a minha seção: ela mudou de endereço, e a escola nova fica a dez minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e saio às nove. Na seção, a fila anda rápido: apresento o documento, digito o número do candidato e confirmo o voto. Depois, almoço com os amigos e assisto aos resultados à noite. Para mim, o domingo de eleição é um dia de dever – e de festa da democracia.

RESPOSTAS RISPOSTE — ordinate per pagina, cerca il numero

Una breve nota in italiano per ogni risposta ✓ = esercizio con testo modello

— PÁGINA 1 —

1. segundo – segundo turno = il ballottaggio
2. urnas – voltar às urnas = tornare alle urne (andare a votare)
3. 4.352 – 4.352 seggi elettorali hanno cambiato indirizzo (TSE)
4. e-Título – e-Título = il titolo elettorale elettronico (app)
5. debate – debate = il dibattito (televisivo)
6. mudaram – mudar, passato remoto (elas): mudaram
7. B – il ballottaggio è domenica 25 ottobre
8. A – il voto è dalle 8h alle 17h (ora di Brasília)
9. C – 4.352 seggi elettorali hanno cambiato indirizzo
10. B – l'ultimo dibattito è venerdì 23

— PÁGINA 2 —

11. B – il primo passo è controllare il seggio
12. A – si presenta un documento con foto
13. C – chiusura alle 17h, ora di Brasília
14. B – chi non vota e non si giustifica paga una multa
15. A – il Brasile non ha l'ora legale: l'orologio non cambia
16. confere – conferir, presente (ele): confere
17. abre – abrir, presente (ela): abre
18. levamos – levar, presente (nós): levamos
19. digita – digitar, presente (ele): digita
20. fecha – fechar, presente (ela): fecha
21. 4.352 – in tutto 4.352 seggi hanno cambiato indirizzo
22. 982 – 982 a São Paulo
23. 2.239 – 982 + 514 + 431 + 312 = 2.239
24. 17 – fine alle 17h, ora di Brasília
25. d – seção = il luogo esatto del tuo voto: d
26. c – zona = la zona della città dove voti: c
27. b – justificar = spiegare perché non hai votato: b
28. a – multa = il denaro pagato per una mancanza: a

— PÁGINA 3 —

29. B – tra il 2004 e il 2021 le ricerche sono scese del 74%
30. A – dal 2021 crescono ogni anno
31. C – nel 2026, il 75% del volume del violão
32. B – i giovani scoprono vecchie band nei video brevi
33. A – il violão è lo strumento «più brasiliano»
34. guitarra – guitarra elétrica = la chitarra elettrica
35. violão – violão acústico = la chitarra acustica
36. busca – busca = la ricerca
37. volume – volume de buscas = il volume di ricerche
38. banda – banda = la band, il gruppo
39. instrumento – instrumento = lo strumento
40. caíram – cair, passato remoto (elas): caíram
41. cresceram – crescer, passato remoto (elas): cresceram
42. chegou – chegar, passato remoto (ela): chegou
43. mudou – mudar, passato remoto (ela): mudou
44. A guitarra voltou a crescer. – soggetto + voltou a + infinito
45. O violão é o instrumento mais brasileiro. – soggetto + é + predicato
46. O Brasil voltou a procurar música. – soggetto + voltou a + infinito

— PÁGINA 4 —

47. A – al ritorno il Boca vince 3 a 1
48. B – all'andata il Vasco vince 1 a 0
49. C – totale 3 a 2: il Boca è in finale
50. B – le semifinali di andata della Copa do Brasil: il 1º novembre
51. A – Daronco arbitra Palmeiras × Vasco
52. c – placar = il risultato, con i gol: c
53. b – ida = la prima partita del confronto: b
54. d – volta = la seconda partita del confronto: d
55. a – agregado = la somma delle due partite: a
56. mais – al ritorno 4 gol, all'andata 1: mais
57. maior – 66.026 66.000: maior
58. melhor – il comparativo di bem è melhor (3–1 contro 0–1)
59. menos – Vasco 1 gol, Boca 3: menos
60. venceu – vencer, passato remoto (ele): venceu
61. perdeu – perder, passato remoto (ele): perdeu
62. fez – fazer, passato remoto irregolare: fez
63. diminuiu – diminuir, passato remoto (ele): diminuiu
64. confirmou – confirmar, passato remoto (ela): confirmou

— PÁGINA 5 —

65. B – la Prova do Fazendeiro è mercoledì 21
66. C – l'Enem è l'8 e il 15 novembre
67. A – più di 5 milioni di iscritti
68. B – la scheda di conferma indica la sede della prova
69. C – le ricerche di «come vivere all'estero»: +40%
70. enquete – enquete = il voto dei telespettatori, il sondaggio
71. inscritos – inscrito al plurale: inscritos
72. reta final – reta final = il rettilineo finale
73. véspera – véspera = la vigilia
74. levantamento – levantamento = l'indagine, la rilevazione
75. local – local = il luogo
76. farão – fazer, futuro irregolare (eles): farão
77. mostrará – mostrar, futuro: mostrará
78. disputarão – disputar, futuro plurale: disputarão
79. ficará – ficar, futuro: ficará
80. Verdadeiro – la scheda di conferma esce in ottobre
81. Falso – falso: sono ricerche, non dati di emigrazione
82. Verdadeiro – vero: due «voti» nella stessa settimana

— PÁGINA 6 —

83. B – la crescita più forte: eleições, +900%
84. A – «presidente» è cresciuto del +250%
85. C – la domanda «a che ora inizia il voto?»: +550%
86. A – 350 + 350 = 700 punti
87. B – 900 − 250 = 650
88. B – l'interesse di ricerca non è intenzione di voto
89. B – nessuno ha superato la metà dei voti validi
90. A – vince chi ha più voti validi
91. B – sei stati e il DF: ballottaggio anche per il governatore
92. C – annullati i dibattiti di Record e del pool SBT
93. vencerá – futuro: vencerá
94. tiver – dopo quem, futuro del congiuntivo: tiver
95. foram – passato plurale: foram cancelados
96. termina – presente: termina
97. segundo turno – segundo turno = il ballottaggio
98. votos válidos – votos válidos = i voti validi (bianchi e nulli non contano)
99. maioria absoluta – maioria absoluta = la maggioranza assoluta
100. intenção de voto – le ricerche non misurano un voto

— PÁGINA 7 —

101. confiro – conferir (eu): confiro, irregolare
102. confere – conferir (você): confere
103. começa – começar (ela): começa
104. B – onde chiede il luogo
105. venceu – vencer, passato remoto: venceu
106. fez – fazer, passato remoto: fez
107. confirmou – confirmar, passato remoto: confirmou
108. B – caíram = passato remoto plurale di cair
109. tiver – quem + futuro del congiuntivo: tiver
110. chegar – quando + futuro del congiuntivo: chegar
111. for – se + futuro del congiuntivo di ser: for
112. B – quando + futuro → futuro del congiuntivo: for

— PÁGINA 8 —

113. B – voltar às urnas = tornare a votare
114. A – 4.352 seggi hanno cambiato indirizzo
115. A – l'ultimo dibattito è venerdì 23
116. B – il Vasco è eliminato
117. A – le ricerche di chitarra: +53% dal 2021
118. B – le prove dell'Enem sono in novembre
119. A – vince chi ha più voti validi: votos válidos
120. B – niente ora legale in Brasile: l'orologio non cambia
121. B – voto dalle 8h alle 17h, ora di Brasília
122. B – le 982 sono nello Stato di São Paulo
123. A – il moderatore del dibattito è César Tralli
124. C – Davi Lacerda arbitra Grêmio × Atlético-MG
125. B – la Prova do Fazendeiro è il mercoledì
126. A – la scheda di conferma è un documento dell'Enem
127. B – +900% = interesse di ricerca
128. B – Finados è il 2 novembre
129. B – Marina abita a São Paulo
130. A – il suo seggio ha cambiato indirizzo
131. B – ha visto il cambiamento nell'app e-Título
132. A – il titolo deve riassumere tutto il testo
133. Domingo é dia de decisão. – la parola di tempo davanti
134. O eleitor confere o local no aplicativo. – soggetto + verbo + oggetto + luogo
135. Que horas começa a votação? – l'interrogativo all'inizio
136. O Vasco perdeu por 3 a 1. – soggetto + verbo + risultato
137. Domenica, il Brasile torna alle urne. – (titolo di pagina 1)
138. Controlla il tuo seggio prima di uscire di casa. – Confira = controlla
139. As buscas por guitarra cresceram 53%. – cresceram = sono cresciute
140. Quando você chegar, confira a seção. – futuro del congiuntivo (chegar) + imperativo confira
141. b – segundo turno = la sfida finale tra i due più votati: b
142. d – seção = il luogo esatto dove voti: d
143. a – justificar = spiegare perché non hai votato: a
144. c – maioria absoluta = più della metà dei voti validi: c
145. B – documento com foto = un documento con foto
146. A – seção = il seggio concreto (la sala)
147. B – sull'urna elettronica, digita = digita il numero
148. A – il tasto verde = conferma (confirma)
149. B – obrigado = grazie
150. ✓ Testo modello nella sezione H di questa pagina (92 parole)